



## Die Römer Güterloren!

In Rom wurden zeitgleich mit den 6-fenstrigen Personenwagen auch zweiachsige Güterloren eingesetzt. Zumindest zwei der Triebwagen wurden zu Arbeitswagen umgebaut. Sie zogen mehrere Güterloren durch die ewige Stadt um die nun schon über zweitausend Jahre anhaltende Reparatur des Römischen Straßen und Schienennetzes endlich abzuschließen.

Das Modell des Arbeitswagens kann hervorragend mit mehreren unterschiedlichen Modellen der Loren kombiniert werden. Alle Modelle der Güterwagen sind einer Ladung feinen Schotters versehen, die auch gleich als Gewicht für den Fahrbetrieb dient. Zum Kuppeln im Betrieb stehen passende Magnetkupplungen stehen zur Verfügung (SKP-TRI-GR, grau oder SKP-TRI-SW, schwarz)!

Zum Wechseln der Kupplung lösen Sie bitte die Schraube an der Unterseite mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher, Achten Sie beim Fixieren der neuen Kupplung die Schraube nicht ganz fest zu ziehen um die Beweglichkeit der Kupplung zu erhalten.

## Carro servizio romani!

A Roma, contemporaneamente alle carrozze passeggeri a 6 finestrini, venivano utilizzati anche i carri merci a due assi. Almeno due dei vagoni ferroviari sono stati convertiti in vagoni da lavoro. Hanno trascinato diversi carri merci attraverso la città eterna per abbattere finalmente la riparazione della rete stradale e ferroviaria romana, che va avanti da oltre duemila anni.

Il modello del mezzo da lavoro è perfettamente abbinabile a diversi modelli di carrello. Tutti i modelli dei carri merci sono provvisti di un carico di zavorra fine, che funge anche da peso per le operazioni di guida. Sono disponibili giunti magnetici adatti per l'accoppiamento durante il funzionamento (SKP-TRI-GR, grigio o SKP-TRI-SW, nero)!

Per cambiare il giunto, allentare la vite sul lato inferiore con un cacciavite Phillips. Quando si fissa il nuovo giunto, fare attenzione a non serrare completamente la vite per mantenere la mobilità del giunto.



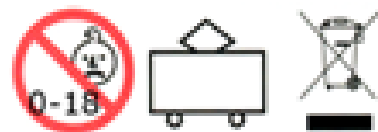
## The Roman freight carts!

*In Rome, two-axle freight carts were also used at the same time as the 6-window passenger cars. At least two of the railcars were converted into work cars. They pulled several freight carts through the eternal city in order to finally shoot down the repair of the Roman roads and rail network, which has now been going on for over two thousand years.*

*The model of the work vehicle can be perfectly combined with several different models of the cart. All models of the freight wagons are provided with a load of fine ballast, which also serves as a weight for driving operations. Suitable magnetic couplings are available for coupling during operation (SKP-TRI-GR, gray or SKP-TRI-SW, black)!*

*To change the coupling, please loosen the screw on the underside with a Phillips screwdriver. When fixing the new coupling, be careful not to tighten the screw completely in order to maintain the mobility of the coupling.*

**Made in Austria!**



**Achtung! Verkleinertes Modell für erwachsene Sammler, von mindestens 14 Jahren. Kein Spielzeug. Außer Reichweite von KINDERN aufbewahren! Attention! Scale model for adult collectors, of at least 14 years of age. Not a toy. Keep out of reach of CHILDREN! Danger! Modèle réduit pour les collectionneurs adultes, d'au moins 14 ans. Ceci n'est pas un jouet. Tenir hors de portée des ENFANTS! Attention ! Risque de blessures en cas de mauvaise manipulation. Méfiez-vous des arêtes vives ! Attenzione! Pericolo di lesioni, se gestita in modo improprio. Attenzione ai bordi taglienti! Questo modello non è un giocattolo! Attenzione! Questa lista dei modelli non è un giocattolo! Pericolo di lesioni, se gestita in modo improprio. Attenzione ai bordi taglienti! Alla fine della sua vita inutile riciclare questo prodotto in un punto di raccolta per apparecchiature elettroniche. ¡Atención! Esta lista de modelos NO ES UN JUGUETE! Peligro de lesiones si se maneja de manera inadecuada. Tenga cuidado con los bordes afilados! Al final de su vida útil reciclar este producto a un punto de recogida para equipos electrónicos. Pozor! Tento seznam modelu není hračka! Nebezpečí zranění při nesprávném zacházení. Dejte si pozor na ostré hrany! Na konci své životnosti recyklovat tento výrobek na sběrném místě pro elektronické zařízení.**

### Garantie und Service:

Leopold Halling GesmbH., A-1230 Wien, Leopoldgasse 15-17, +43 1 604 31 22, [office@halling.at](mailto:office@halling.at), [www.halling.at](http://www.halling.at)

*Alle Angaben in den Aussendungen sind unverbindlich und ohne Gewähr. Irrtümer, Druckfehler und Zwischenverkauf ausdrücklich vorbehalten! All information in the advertisement is non-binding and without guarantee. Errors, misprints and prior sale expressly reserved!*



## Die Römer Güterloren!

In Rom wurden zeitgleich mit den 6-fenstrigen Personenwagen auch zweiachsige Güterloren eingesetzt. Zumindest zwei der Triebwagen wurden zu Arbeitswagen umgebaut. Sie zogen mehrere Güterloren durch die ewige Stadt um die nun schon über zweitausend Jahre anhaltende Reparatur des Römischen Straßen und Schienennetzes endlich abzuschließen.

Das Modell des Arbeitswagens kann hervorragend mit mehreren unterschiedlichen Modellen der Loren kombiniert werden. Alle Modelle der Güterwagen sind einer Ladung feinen Schotters versehen, die auch gleich als Gewicht für den Fahrbetrieb dient. Zum Kuppeln im Betrieb stehen passende Magnetkupplungen stehen zur Verfügung (SKP-TRI-GR, grau oder SKP-TRI-SW, schwarz)!

Zum Wechseln der Kupplung lösen Sie bitte die Schraube an der Unterseite mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher, Achten Sie beim Fixieren der neuen Kupplung die Schraube nicht ganz fest zu ziehen um die Beweglichkeit der Kupplung zu erhalten.

## Carro servizio romani!

A Roma, contemporaneamente alle carrozze passeggeri a 6 finestrini, venivano utilizzati anche i carri merci a due assi. Almeno due dei vagoni ferroviari sono stati convertiti in vagoni da lavoro. Hanno trascinato diversi carri merci attraverso la città eterna per abbattere finalmente la riparazione della rete stradale e ferroviaria romana, che va avanti da oltre duemila anni.

Il modello del mezzo da lavoro è perfettamente abbinabile a diversi modelli di carrello. Tutti i modelli dei carri merci sono provvisti di un carico di zavorra fine, che funge anche da peso per le operazioni di guida. Sono disponibili giunti magnetici adatti per l'accoppiamento durante il funzionamento (SKP-TRI-GR, grigio o SKP-TRI-SW, nero)!

Per cambiare il giunto, allentare la vite sul lato inferiore con un cacciavite Phillips. Quando si fissa il nuovo giunto, fare attenzione a non serrare completamente la vite per mantenere la mobilità del giunto.



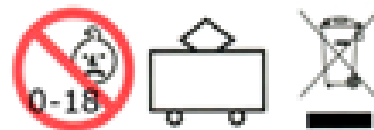
## The Roman freight carts!

*In Rome, two-axle freight carts were also used at the same time as the 6-window passenger cars. At least two of the railcars were converted into work cars. They pulled several freight carts through the eternal city in order to finally shoot down the repair of the Roman roads and rail network, which has now been going on for over two thousand years.*

*The model of the work vehicle can be perfectly combined with several different models of the cart. All models of the freight wagons are provided with a load of fine ballast, which also serves as a weight for driving operations. Suitable magnetic couplings are available for coupling during operation (SKP-TRI-GR, gray or SKP-TRI-SW, black)!*

*To change the coupling, please loosen the screw on the underside with a Phillips screwdriver. When fixing the new coupling, be careful not to tighten the screw completely in order to maintain the mobility of the coupling.*

**Made in Austria!**



**Achtung! Verkleinertes Modell für erwachsene Sammler, von mindestens 14 Jahren. Kein Spielzeug. Außer Reichweite von KINDERN aufbewahren! Attention! Scale model for adult collectors, of at least 14 years of age. Not a toy. Keep out of reach of CHILDREN! Danger! Modèle réduit pour les collectionneurs adultes, d'au moins 14 ans. Ceci n'est pas un jouet. Tenir hors de portée des ENFANTS! Attention! Risque de blessures en cas de mauvaise manipulation. Méfiez-vous des arêtes vives! Attenzione! Pericolo di lesioni, se gestita in modo improprio. Attenzione ai bordi taglienti! Questo modello non è un giocattolo! Attenzione! Questa lista dei modelli non è un giocattolo! Pericolo di lesioni, se gestita in modo improprio. Attenzione ai bordi taglienti! Alla fine della sua vita inutile riciclare questo prodotto in un punto di raccolta per apparecchiature elettroniche. ¡Atención! Esta lista de modelos NO ES UN JUGUETE! Peligro de lesiones si se maneja de manera inadecuada. Tenga cuidado con los bordes afilados! Al final de su vida útil reciclar este producto a un punto de recogida para equipos electrónicos. Pozor! Tento seznam modelu není hračka! Nebezpečí zranění při nesprávném zacházení. Dejte si pozor na ostré hrany! Na konci své životnosti recyklovat tento výrobek na sběrném místě pro elektronické zařízení.**

### Garantie und Service:

Leopold Halling GesmbH., A-1230 Wien, Leopoldgasse 15-17, +43 1 604 31 22, [office@halling.at](mailto:office@halling.at), [www.halling.at](http://www.halling.at)

*All Angaben in den Aussendungen sind unverbindlich und ohne Gewähr. Irrtümer, Druckfehler und Zwischenverkauf ausdrücklich vorbehalten! All information in the advertisement is non-binding and without guarantee. Errors, misprints and prior sale expressly reserved!*